

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 716/90 van de Raad van 22 maart 1990 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten** ..... 1
- ★ **Verordening (EEG) nr. 717/90 van de Raad van 22 maart 1990 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een chemisch produkt** ..... 4
- Verordening (EEG) nr. 718/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 5
- Verordening (EEG) nr. 719/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 7
- ★ **Verordening (EEG) nr. 720/90 van de Commissie van 22 maart 1990 tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van siliciummetaal van oorsprong uit de Volksrepubliek China** ..... 9
- Verordening (EEG) nr. 721/90 van de Commissie van 26 maart 1990 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp ..... 14
- Verordening (EEG) nr. 722/90 van de Commissie van 26 maart 1990 inzake de levering van verschillende partijen witte suiker als voedselhulp ..... 17
- ★ **Verordening (EEG) nr. 723/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1990, van ten opzichte van Spanje geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor kersen** ..... 21
- ★ **Verordening (EEG) nr. 724/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling van de referentieprijzen voor kersen voor het verkoopseizoen 1990** ..... 23
- Verordening (EEG) nr. 725/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 440/90 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus ..... 25

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

90/143/Euratom :

- \* **Aanbeveling van de Commissie van 21 februari 1990 inzake de bescherming van de bevolking tegen blootstelling aan radon binnenshuis** ..... 26

90/144/EEG :

Beschikking van de Commissie van 16 maart 1990 waarbij geen gevolg wordt gegeven aan offertes ingediend in het kader van de openbare inschrijving voor de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren voorzien in Verordening (EEG) nr. 466/90 ..... 29

90/145/EEG :

- \* **Besluit van de Commissie van 19 maart 1990 tot vaststelling van de totale hoeveelheden voedselhulp voor het programma van 1990 en van de lijst van voor beschikbaarstelling als voedselhulp in aanmerking komende producten** 30

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 716/90 VAN DE RAAD****van 22 maart 1990****houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat momenteel de produktie in de Gemeenschap van de in deze verordening bedoelde produkten onvoldoende of nihil is en dat de producenten derhalve niet kunnen voldoen aan de behoeften van de verwerkende industrie van de Gemeenschap;

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is dat in bepaalde gevallen de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief slechts gedeeltelijk worden geschorst, voornamelijk op grond van een in de Gemeenschap bestaande produktie, en dat zij in de andere gevallen geheel worden geschorst;

Overwegende dat het moeilijk is de ontwikkeling van de economische situatie in de betrokken sectoren voor de nabije toekomst nauwkeurig te beoordelen en dat het derhalve wenselijk is aan deze schorsingen een tijdelijk karakter te geven door de geldigheidsduur ervan aan te passen aan het belang van de communautaire produktie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de in de bijlage vermelde produkten worden geschorst tot op het percentage dat voor elk produkt afzonderlijk is aangegeven.

Deze schorsingen gelden:

- van 1 april tot en met 31 december 1990 voor het in tabel I vermelde produkt,
- van 1 juli tot en met 31 december 1990 voor de in tabel II vermelde produkten,
- van 1 juli 1990 tot en met 30 juni 1991 voor de in tabel III vermelde produkten.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 maart 1990.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

P. FLYNN

## BIJLAGE

*Aantekeningen voor de toepassing van de hierna volgende tabellen*

- (a) De controle op het gebruik voor deze bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.
- (b) De schorsing is van toepassing op vis die bestemd is om aan een andere behandeling dan uitsluitend een of meer van de volgende behandelingen te worden onderworpen:
- schoonmaken, ontdoen van ingewanden, staart of kop,
  - in stukken snijden, met uitzondering van het fileren of van het in stukken snijden van vriesblokken,
  - sorteren,
  - etiketteren,
  - verpakken,
  - verpakken met ijs,
  - bevriezen,
  - diepvriezen,
  - ontdooien, scheiden.
- De schorsing is niet van toepassing op vis die aan voor begunstiging in aanmerking komende behandelingen wordt onderworpen door de kleinhandel, restaurantbedrijven, kantines en dergelijke. De schorsing geldt alleen voor vis die bestemd is voor menselijke consumptie.
- (c) Schorsing is echter niet van toepassing indien de behandeling wordt verricht door de kleinhandel of door restaurantbedrijven, kantines en dergelijke.

TABEL I

GN-code	Omschrijving	Autonomoos recht (%)
ex 0710 21 00	Erwten in de peul, van de soort „Pisum sativum” van de variëteit Hortense axiphium, bevroren, met een totale dikte van niet meer dan 6 mm, bestemd voor de vervaardiging van „kant-en-klaar-maaltijden” (a) (c)	0

TABEL II

GN-code	Omschrijving	Autonomoos recht (%)
ex 0302 69 95	Snotolf ( <i>Cyclopterus lumpus</i> ), met kuit, vers of gekoeld, bestemd om te worden verwerkt (a)	0
ex 0302 70 00 ex 0303 80 00	Kuit, vers, gekoeld of bevroren	0
ex 0305 20 00	Kuit, gezouten of gepekeld	0
ex 0711 90 50	Paddestoelen, met uitzondering van gekweekte paddestoelen bedoeld bij GN-code 0709 51 10, in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd, als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie	3
ex 0713 33 90	Gedroogde witte bonen van de soort „Phaseolus vulgaris” waarvan niet meer dan 2 gewichtspersenten achterblijven op een zeef met openingen met een diameter van 8 mm, bestemd voor de vervaardiging van conserven door de levensmiddelenindustrie (a)	0
ex 0804 10 00	Dadels, vers of gedroogd, bestemd om voor de verkoop in het klein in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 11 kg te worden gereedgemaakt	0
ex 1604 30 90	Kuit, gewassen, ontdaan van het aanklevende bindweefsel, enkel gezouten of gepekeld	0
2309 90 10	Visperswater en perswater van zeezoogdieren („solubles”)	0

TABEL III

GN-code	Omschrijving	Autonom recht (%)
0302 65 20 0303 75 20 ex 0304 10 98 ex 0304 90 98	Doornhaai ( <i>Squalus acanthias</i> ), vers, gekoeld of bevroren	6
ex 0302 69 95 ex 0303 79 99	Rode snapper ( <i>Lutjanus purpureus</i> ), vers, gekoeld of bevroren, bestemd om te worden verwerkt (a) (c)	0
ex 0302 69 95 ex 0303 79 99	Steur, vers, gekoeld of bevroren, bestemd om te worden verwerkt (a) (b)	0
ex 0303 10 00	Pacifische zalm ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), bevroren en ontdaan van de kop, bestemd voor de verwerkende industrie voor de vervaardiging van pasta's of smeersels (a)	0
ex 0303 80 00	Hom, bevroren, bestemd voor de vervaardiging van desoxyribonucleïnezuur of protaminesulfaat (a)	0
ex 0306 19 90 ex 0306 29 90	Kril, bestemd om te worden verwerkt (a)	0
ex 0712 30 00	Paddestoelen, met uitzondering van gekweekte paddestoelen bedoeld bij GN-code 0709 51 10, gedroogd, in gehele staat of in herkenbare stukken of schijven, bestemd om een andere behandeling te ondergaan dan het enkel verpakken voor de verkoop in het klein	3
ex 0804 10 00	Dadels, vers of gedroogd, bestemd voor de verwerkende industrie, doch niet voor de vervaardiging van alcohol (a)	0
ex 0810 40 50	Vruchten van de „ <i>Vaccinium macrocarpon</i> ”, vers	0
ex 0810 90 80	Rozebottels, vers	0
0811 90 50 0811 90 70 ex 0811 90 90	Vruchten van het geslacht „ <i>Vaccinium</i> ”, ook indien gekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	0
ex 0811 90 90	Rozebottels, ook indien gekookt, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	0
ex 1212 20 00	Zeewier en andere algen, bestemd voor de verwerkende industrie, doch niet voor de vervaardiging van voedsel voor dieren (a)	0
ex 1507 90 10	Gezuiverde sojaolie in glazen flessen; elke fles bevat 10 liter gezuiverde sojaolie met een gehalte aan : — esters van palmitinezuur van 8,5 of meer doch niet meer dan 12 gewichtspercenten, — esters van stearinezuur van 2,5 of meer doch niet meer dan 4,7 gewichtspercenten, — esters van oliezuur van 22,4 of meer doch niet meer dan 29 gewichtspercenten, — esters van linolzuur van 46,6 of meer doch niet meer dan 53,7 gewichtspercenten, — esters van linoleenzuur van 7,4 of meer doch niet meer dan 11 gewichtspercenten, — vrije vetzuren van niet meer dan 5 mmol/kg olie, — fosfolipiden, berekend als stikstof, van niet meer dan 0,04 mg/g olie. De schorsing is slechts van toepassing op sojaolie die voldoet aan deze omschrijving en die bestemd is voor de vervaardiging van te injecteren emulsies (a)	8 max. 125 ecu/100 kg netto + een compenserend bedrag onder bepaalde voorwaarden
ex 1604 11 00 ex 1604 20 10	Pacifische zalm ( <i>Oncorhynchus</i> spp.), bestemd voor de verwerkende industrie voor de vervaardiging van pasta's of smeersels (a)	0
ex 1605 10 00	Krabben van de soorten „King” ( <i>Paralithodes camchaticus</i> ), „Hanasaki” ( <i>Paralithodes brevipes</i> ), „Kegani” ( <i>Erimacrus isenbecki</i> ), „Queen” en „Snow” ( <i>Chionoectes</i> spp.), „Red” ( <i>Geryon quinquedens</i> ), „Rough stone” ( <i>Neolithodes asperrimus</i> ), <i>Lithodes antarctica</i> , „Mud” ( <i>Scylla serrata</i> ) en „Blue” ( <i>Portunus</i> spp.), enkel in water gekookt en ontdaan van de schaal, ook indien bevroren, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 2 kg of meer	0
ex 1605 30 00	Vlees van zee kreeften, gekookt, bestemd voor de verwerkende industrie voor de vervaardiging van kreefteboter, kreeftepasteien, kreeftesoep of kreeftesaus (a) (c)	10

**VERORDENING (EEG) Nr. 717/90 VAN DE RAAD**

van 22 maart 1990

**houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een chemisch produkt**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor het in deze verordening bedoelde produkt tot en met 31 maart 1990 zijn geschorst omdat geen gelijkwaardig communautair produkt beschikbaar is; dat uit een onderzoek op de communautaire markt is gebleken dat een dergelijk produkt in de komende maanden beschikbaar zal zijn; dat het in deze omstandigheden in het belang van de Gemeenschap is dat de schorsing voor het betreffende produkt voor een beperkte periode wordt verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1990 wordt het autonome recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor het in de bijlage genoemde produkt geschorst tot 0 %.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 maart 1990.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

P. FLYNN

**BIJLAGE**

GN-code	Omschrijving	Autonomoos recht (%)
ex 3903 90 00	Copolymeren enkel van maleïnezuuranhydride en styreen, of enkel van maleïnezuuranhydride, styreen en een acrylmonomeer, al dan niet een styreen-butadieen-blokcopolymeer bevattend, in één van de vormen bedoeld bij aantekening 6 b) op hoofdstuk 39	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 718/90 VAN DE COMMISSIE**

van 26 maart 1990

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1915/89 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-

schap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 23 maart 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 486/85 van de Raad<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3530/89<sup>(7)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwproducten en bepaalde door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee; dat de Raad de verordening die in de plaats moet komen van Verordening (EEG) nr. 486/85 op 5 maart 1990 heeft aangenomen maar dat deze verordening nog niet kon worden gepubliceerd; dat, om de regeling niet plotseling af te breken, de bij Verordening (EEG) nr. 486/85 vastgestelde regeling verder als conservatoire regeling moet worden toegepast;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1915/89 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 61 van 1. 3. 1985, blz. 4.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 347 van 28. 11. 1989, blz. 3.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	37,12	132,38 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	37,12	132,38 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	46,15	184,87 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 10 90	46,15	184,87 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 90 91	38,10	135,62
1001 90 99	38,10	135,62
1002 00 00	62,78	131,54 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	54,03	117,68
1003 00 90	54,03	117,68
1004 00 10	45,43	122,94
1004 00 90	45,43	122,94
1005 10 90	37,12	132,38 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	37,12	132,38 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	54,03	140,11 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	54,03	28,78
1008 20 00	54,03	94,35 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	54,03	0,00 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	54,03	0,00
1101 00 00	67,51	204,04
1102 10 00	102,06	198,33
1103 11 10	86,26	302,38
1103 11 90	71,65	219,10

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.



**VERORDENING (EEG) Nr. 719/90 VAN DE COMMISSIE**

van 26 maart 1990

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 23 maart 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 maart 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	3	4	5	6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	5,87
1003 00 90	0	0	0	5,87
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	10,45	10,45
1107 10 99	0	0	0	7,81	7,81
1107 20 00	0	0	0	9,10	9,10

**VERORDENING (EEG) Nr. 720/90 VAN DE COMMISSIE**

van 22 maart 1990

**tot instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van siliciummetaal van oorsprong uit de Volksrepubliek China**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 11,

Na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. PROCEDURE**

- (1) In december 1988 ontving de Commissie van het Verbindingscomité van de producenten van ijzerlegeringen van de Europese Economische Gemeenschap namens alle communautaire producenten van siliciummetaal een klacht betreffende de invoer van dit produkt van oorsprong uit de Volksrepubliek China en dat uit dit land dan wel uit Hongkong werd ingevoerd.
- (2) De klacht bevatte voldoende bewijsmateriaal met betrekking tot dumping en daaruit voortvloeiende aanzienlijke schade om de opening van een procedure te rechtvaardigen. De Commissie heeft dan ook met een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>(2)</sup> de inleiding aangekondigd van een anti-dumpingprocedure betreffende het betrokken produkt van GN-code 2804 69 00.
- (3) De Commissie heeft de naar haar weten betrokken exporteurs en de importeurs alsook de indiener van de klacht hiervan officieel in kennis gesteld en zij heeft de betrokken partijen de gelegenheid geboden om hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken.
- (4) Slechts twee exporteurs en een klein aantal importeurs hebben hun standpunt schriftelijk kenbaar gemaakt.
- (5) Eén enkel verwerkingsbedrijf heeft opmerkingen ten aanzien van de eventuele heffing van een anti-dumpingrecht meegedeeld.
- (6) De Commissie heeft alle gegevens die zij met het oog op een voorlopige vaststelling van de dumping en van de hieruit voortvloeiende schade nodig

achte, verzameld en geverifieerd. Zij heeft een onderzoek ingesteld ten kantore van:

a) *alle communautaire producenten:*

- Péchiney Electrometallurgie, Parijs, Frankrijk
- VAW — Vereinigte Aluminium-Werke AG, Bonn, Bondsrepubliek Duitsland
- Carbueros Metálicos, Barcelona, Spanje
- Siderleghe Srl, Milaan, Italië
- OET Calusco SpA, Milaan, Italië,

b) *de importeur:*

R. Hostombe Ltd, Sheffield, Verenigd Koninkrijk.

- (7) Het dumpingonderzoek had betrekking op het jaar 1988. Moeilijkheden bij het vinden van een referentiemarkt hebben tot een verlenging van de procedure genoopt.

**B. PRODUKT**

i) *Omschrijving*

- (8) Het betreft siliciummetaal dat wordt vervaardigd in een elektrische vlamboogoven door reductie van siliciumoxide met behulp van diverse koolstofverbindingen.

Het wordt verkocht onder de vorm van brokken, korrels of poeder. Voor de verschillende kwaliteiten bestaan er internationaal erkende specificaties die rekening houden met het verschillende gehalte aan verontreinigingen: ijzer, aluminium en calcium.

Het produkt waarnaar in het kader van deze procedure een onderzoek wordt verricht komt uitsluitend uit China aangezien dit produkt helemaal niet in Hongkong wordt vervaardigd.

ii) *Soortgelijk produkt*

- (9) Op het ingevoerde en in de klacht bedoelde produkt en op het in de Gemeenschap vervaardigde siliciummetaal zijn dezelfde internationale technische specificaties van toepassing. Ondanks een zeker verschil in zuiverheid en afmetingen tussen het Chinese en het communautaire produkt, zijn de materiële eigenschappen van deze produkten en hun toepassingen in wezen dezelfde. Het communautaire en het ingevoerde produkt zijn dan ook soortgelijke produkten. De betrokken partijen hebben hiertegen niets ingebracht.

**C. NORMALE WAARDE**

- (10) Aangezien China geen land is met markteconomie en het betrokken produkt niet in Hongkong wordt vervaardigd, had de indiener van de klacht voorgesteld de prijzen bij uitvoer te vergelijken met de prijzen of kosten in een land van vergelijking, te

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 26 van 1. 2. 1989, blz. 8.

weten de Verenigde Staten van Amerika. De Amerikaanse producenten hebben evenwel geweigerd de Commissie hun medewerking te verlenen of stelden niet voldoende inlichtingen te harer beschikking.

De Commissie heeft daarom contact opgenomen met producenten in drie andere landen van vergelijking, te weten Noorwegen, Canada en Joegoslavië. Ook deze producenten hebben geweigerd met de Commissie mee te werken of niet voldoende inlichtingen verstrekt. In die omstandigheden is de Commissie tot de voorlopige conclusie gekomen dat de normale waarde moet worden berekend op grond van artikel 2, lid 5, punt c), van Verordening (EEG) nr. 2423/88, dit wil zeggen op grond van de prijs die in de Gemeenschap moet worden betaald voor een soortgelijk produkt, naar behoren aangepast om er een redelijke winst in op te nemen.

#### D. PRIJZEN BIJ UITVOER

- (11) Bij gebrek aan bevredigende en representatieve antwoorden van de Chinese exporteurs en de importeurs van het betrokken produkt in de Gemeenschap, werd de prijs bij uitvoer overeenkomstig artikel 7, lid 7, punt b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 voorlopig vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens, namelijk de door Eurostat gepubliceerde prijzen bij invoer. Daarbij komt dat de Commissie heeft vastgesteld dat deze gegevens nauw aansloten bij de gegevens die waren verstrekt door de exporteurs die de vragenlijsten van de Commissie gedeeltelijk hadden ingevuld.
- (12) Daar prijzen bij uitvoer uit Hongkong in de door Eurostat gepubliceerde statistieken in werkelijkheid het Chinese produkt betreffen, werd voor de vaststelling van de prijs bij uitvoer zowel rekening gehouden met de hoeveelheden en de prijzen bij uitvoer uit de Volksrepubliek China als met de hoeveelheden en de prijzen bij uitvoer uit Hongkong.

#### E. VERGELIJKING

- (13) Bij het vergelijken van de normale waarde met de prijzen bij uitvoer heeft de Commissie rekening gehouden met de verschillen die op de vergelijkbaarheid van de prijzen van invloed kunnen zijn, in het bijzonder met de verschillen in de materiële eigenschappen van de produkten en in de transportkosten van de Volksrepubliek China naar de Gemeenschap.
- De verschillen in de materiële eigenschappen van de produkten hadden in het bijzonder betrekking op de grootte van de korrels van het geleverde produkt, de zuiverheid en de kwaliteit van de verpakking. Bij de aanpassing werd rekening gehouden met de kosten van de importeur voor de controle van het verschil in volume, kwaliteit en voor herverpakking.
- (14) Alle vergelijkingen werden gemaakt in het stadium fob.

- (15) De marge werd vastgesteld door de maandelijkse normale waarde te vergelijken met de maandelijkse prijzen bij uitvoer.

#### F. DUMPINGMARGE

- (16) Uit het voorlopige onderzoek van de feiten is gebleken van het bestaan van dumping waarbij de dumpingmarge gelijk was aan het verschil tussen de vastgestelde normale waarde en de prijs bij uitvoer in de Gemeenschap.

De gewogen gemiddelde dumpingmarge bedroeg in de periode van onderzoek 38,73 %.

- (17) Daar de prijzen bij invoer uit Hongkong in werkelijkheid op het Chinese produkt betrekking hebben en het betrokken produkt niet in Hongkong wordt vervaardigd, werd voor Hongkong geen afzonderlijke dumpingmarge berekend.

#### G. SCHADE

##### 1. Invoer van het produkt ; marktaandeel

- (18) De invoer in de Gemeenschap van het betrokken produkt van oorsprong uit China is in 1987 begonnen en is dat jaar tot 7 876 ton opgelopen. In de loop van 1988 is deze invoer nog gestegen tot 20 214 ton, hetgeen neerkomt op een stijging van 157 % tussen 1987 en 1988.

Het aandeel van het ingevoerde produkt in het totale verbruik in de Gemeenschap is gestegen van 0 % in 1986 tot 3,6 % in 1987 en tot 9,3 % in 1988. Het marktaandeel van de communautaire bedrijfstak is dan weer gedaald van 44,7 % in 1986 tot 37,1 % in 1987 en is in 1988 slechts lichtjes gestegen tot 38 %.

##### 2. Ontwikkeling van de prijzen

- (19) De gewogen gemiddelde prijzen van de invoer van oorsprong uit de Volksrepubliek China voor de eerste niet-gelieerde kopers in de Gemeenschap lagen in de referentieperiode 5,4 % onder de prijzen die de communautaire producenten hun eerste kopers aanrekenden. Dit prijsniveau lag onder het niveau dat nodig is om de kosten van de communautaire producenten te dekken.

Bij de vergelijking is rekening gehouden met de verschillen in de materiële kenmerken van de ingevoerde produkten (zie overweging 13).

- (20) De gewogen gemiddelde prijzen in de Gemeenschap schommelden in 1985 rond 1 550 ecu per ton. In 1986 daalden zij tot 1 364 ecu per ton. In 1987 bereikten zij het laagste niveau, 1 288 ecu per ton, en zij zijn in de loop van 1988 op dit niveau gebleven, een en ander ten gevolge van de Chinese invoer.

Door deze dumpingprijzen waren de communautaire producenten niet in staat prijzen toe te passen die het hun mogelijk maakten hun produktkosten te dekken en een redelijke winstmarge te halen.

Deze marge is kleiner dan de winstmarge die vóór de invoer van oorsprong uit China werd bereikt.

### 3. Invloed van de invoer op de situatie van de communautaire producent

a) *Verbruik, productiecapaciteit, productie, benuttingsgraad van de productiecapaciteit en verkoop in de Gemeenschap*

- (21) Het verbruik van het betrokken produkt in de Gemeenschap steeg in 1987 met 11,2 % maar is in 1988 niet verder gestegen.

Gedurende dezelfde periode daalde de communautaire productie met 5,2 %, van 111 321 ton in 1987 tot 105 522 ton in 1988.

- (22) Om hun rentabiliteit te verhogen hebben de communautaire producenten hun productiecapaciteit verlaagd van 146 061 ton in 1987 tot 134 354 ton in 1988, hetgeen neerkomt op een daling van 8 %.

- (23) De benuttingsgraad van de productiecapaciteit in de Gemeenschap, die tussen 1986, jaar dat voorafgaat aan de penetratie van het Chinese produkt op de communautaire markt, en 1987 van 82,5 % tot 76,2 % was gedaald, steeg ten gevolge van deze reductie opnieuw tot 78,5 %.

- (24) Ondanks de herstructureringsmaatregelen van de communautaire producenten en de genoemde stijging van het verbruik, daalde de verkoop van de communautaire bedrijfstak in 1987 met 7,7 % en steeg hij in 1988 maar met zowat 2 %.

b) *Werkgelegenheid, rentabiliteit*

- (25) De werkgelegenheid in de communautaire bedrijfstak daalde in 1987 met 5,4 % en in 1988 met 8,6 %.

- (26) De algemene prijsevolutie heeft de communautaire producenten ertoe genoopt hun prijzen in 1987 met 4,9 % en in 1988 met 1,5 % te verlagen.

- (27) Met uitzondering van de Spaanse producent, die tijdens de overgangperiode beschermd blijft door een speciaal douanerecht dat hoger is dan het recht dat wordt toegepast aan de buitengrens van de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, hebben de communautaire producenten tijdens deze periode aanzienlijke verliezen geleden of nauwelijks hun produktiekosten kunnen dekken, ook al was het verbruik van het betrokken produkt gestegen.

De verliezen van de communautaire producenten schommelen tussen 1 % en 13 % tijdens de periode van onderzoek.

De Commissie heeft vastgesteld dat de communautaire bedrijfstak belangrijke schade ondervond door een aanzienlijk verlies van rentabiliteit.

### 4. Oorzakelijk verband

- (28) Sedert 1987 is een grotere invoer van produkten van oorsprong uit het betrokken land tegen prijzen die gevoelig lager liggen dan de produktiekosten in de Gemeenschap, vast te stellen.

- (29) De evolutie van het verbruik in de Gemeenschap biedt geen verklaring voor de stijging van de invoer uit de Volksrepubliek China zoals blijkt uit de cijfers over 1987 en 1988. Het marktaandeel van het Chinese produkt is in de loop van deze twee jaren meer dan verdubbeld, terwijl het communautaire verbruik in 1987 een veel geringere stijging kende en in 1988 niet is gestegen.

- (30) Daarbij komt, dat de invoer uit de andere derde landen is gedaald van 59,3 % in 1987 tot 52,7 % in 1988.

De invoer uit de drie derde landen die het grootste gedeelte van de invoer voor hun rekening nemen (Noorwegen, Zuid-Afrika en Brazilië), is stabiel gebleven.

De Commissie heeft vastgesteld dat het prijsniveau van de invoer uit alle derde landen boven het niveau van de Chinese prijzen lag.

- (31) Op grond van wat voorafgaat is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de invloed van de invoer van siliciummetaal van oorsprong uit de Volksrepubliek China op zich moet worden geacht de belangrijke schade waarvan de communautaire bedrijfstak het slachtoffer is, te hebben veroorzaakt.

### I. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (32) Gelet op de belangrijke schade die de communautaire producenten van siliciummetaal in de vorm van een daling van de rentabiliteit en verlies van marktaandeel hebben geleden, is de Commissie van oordeel dat de communautaire bedrijfstak zonder maatregelen ter bestrijding van de invoer met dumping, die als oorzaak van deze schade is aangewezen, het risico loopt de productie van het betrokken produkt te moeten stopzetten. Aangezien het om een basisprodukt gaat dat in vele om hun geavanceerde technologie gekende industriële sectoren wordt gebruikt, en een totale afhankelijkheid van bevoorradingsbronnen buiten de Gemeenschap moet worden vermeden, is de Commissie van oordeel dat het verdwijnen van deze communautaire productie voor een groot gedeelte van de communautaire industrie ongewenste gevolgen zou hebben.

- (33) De afstand tussen de Gemeenschap en de meeste derde landen die siliciummetaal produceren is vrij groot. Verder moet rekening worden gehouden met belangrijke verschillen in de kwaliteit van de ingevoerde produkten en met de verschillen in de technologie van de derde landen.

De Commissie heeft eveneens rekening gehouden met de opmerkingen van een verbruiker-verwerker die stelde enkel dank zij de invoer van dit produkt tegen dumpingprijzen zijn eindprodukt tegen concurrerende prijzen te kunnen verkopen.

De Commissie heeft evenwel vastgesteld dat deze verbruiker slechts 2,7 % van zijn totale behoeften aan siliciummetaal tijdens de periode van onderzoek bij Chinese leveranciers had gekocht. Bovendien moet eraan worden herinnerd dat de prijsvoordelen die de kopers voorheen genoten het gevolg waren van oneerlijke praktijken, en dat er geen gronden zijn om deze oneerlijke prijzen verder te gedogen.

- (34) De Commissie is dan ook van oordeel, dat in het belang van de Gemeenschap op de communautaire markt een toestand van eerlijke concurrentie moet worden hersteld en dat de belangen van de communautaire producenten prevaleren boven die van de consumenten-verwerkers die het betrokken produkt tegen dumpingprijzen hebben gekocht.

#### J. VOORLOPIG ANTI-DUMPINGRECHT

- (35) Bij de vaststelling van het recht dat nodig is om de schade ongedaan te maken, heeft de Commissie de gemiddelde prijs bij invoer van het Chinese produkt vergeleken met een theoretische verkoopprijs die de communautaire producenten zou toestaan met winst te verkopen. Het verschil tussen beide prijzen bedraagt gemiddeld 14,7 %, hetgeen op cif-basis neerkomt op 18,7 %,

Bij de bepaling van de theoretische verkoopprijs werden de produktiekosten van de meest representatieve communautaire producent verhoogd met een winstmarge van 6,5 %; deze marge wordt beschouwd als een minimum indien men de communautaire producenten een redelijke opbrengst uit hun investeringen wil garanderen.

Om de schade ongedaan te maken moet de invoerprijs franco grens Gemeenschap met deze marge worden vermeerderd.

- (36) Gelet op een en ander is de Commissie van oordeel dat het voorlopige recht dat moet worden ingesteld, niet gelijk moet zijn aan de vastgestelde dumpingmarge, nu een recht dat lager is dan de dumpingmarge van 38,7 % volstaat om de door de betrokken invoer veroorzaakte schade op te heffen.
- (37) Te dezen heeft de Commissie rekening gehouden enerzijds met het prijsniveau van de betrokken invoer, winstmarge van de importeur en douanerechten inbegrepen, en anderzijds met een minimumverkoopprijs die de communautaire producenten toestaat de produktiekosten te dekken en een redelijke winst te boeken.
- (38) Nu uit het onderzoek is gebleken dat de invoer die in de communautaire statistieken is opgenomen als

van oorsprong uit Hongkong, in werkelijkheid van oorsprong uit China is, dient ten aanzien van het produkt van oorsprong uit Hongkong geen specifiek anti-dumpingrecht te worden ingesteld, maar dient de procedure tegen Hongkong te worden beëindigd.

- (39) Er dient een termijn te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunt schriftelijk kunnen kenbaar maken en kunnen verzoeken om door de Commissie te worden gehoord,

#### HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

##### Artikel 1

- Op de invoer van siliciummetaal van GN-code 2804 69 00 en van oorsprong uit de Volksrepubliek China wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld.
- Het recht bedraagt 18,7 % van de nettoprijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard.
- De voor douanerechten van kracht zijnde bepalingen zijn van toepassing.
- Het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van het in lid 1 bedoelde produkt is afhankelijk van het stellen van een zekerheid ten belope van het bedrag van het voorlopige recht.

##### Artikel 2

Onverminderd artikel 7, lid 4, punt b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88, kunnen de betrokken partijen binnen één maand na de inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt schriftelijk kenbaar maken en verzoeken om door de Commissie te worden gehoord.

##### Artikel 3

De procedure ten aanzien van de invoer van produkten uit Hongkong wordt beëindigd zonder instelling van een anti-dumpingrecht.

##### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Onverminderd de artikelen 11, 12 en 14 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, is de onderhavige verordening van toepassing voor een tijdvak van vier maanden of tot het tijdstip waarop de Raad vóór het verstrijken van deze periode definitieve maatregelen vaststelt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 721/90 VAN DE COMMISSIE**

van 26 maart 1990

**met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1750/89<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp<sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-  
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan Sierra Leone 400 ton magere-melkpoeder heeft  
toegewezen;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling  
in de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp<sup>(4)</sup>; dat met name de  
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de  
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen  
procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld  
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigde  
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en  
de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt  
toegewezen via aanbesteding.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 172 van 21. 6. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.



## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1):** 167/90 — Besluit van de Commissie van 20. 7. 1989
2. **Programma:** 1989
3. **Begunstigde:** National Authorizing Officer, Office of the President, Sierra Leone
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Dr. F. Macbailey, National Authorizing Officer, Office of the President, PO Box 1402, Freetown, Sierra Leone
5. **Plaats of land van bestemming:** Sierra Leone
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (2):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 4 (I.1.B.1 tot 3)
8. **Totale hoeveelheid:** 400 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften:** 25 kg en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 4 en 6 (I.1.B.4 en I.1.B.4.3)  
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:  
„OPERATION No 167/90 / VITAMINIZED SKIMMED-MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO SIERRA LEONE / FOR FREE DISTRIBUTION”  
en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 6 (I.1.B.5)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap.  
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de toevoeging van vitaminen moeten geschieden na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven — lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Freetown, Sierra Leone
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 10. 5. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 21. 6. 1990
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (2):** 23. 4. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 5. 1990 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 15 — 25. 5. 1990
  - c) uiterste termijn voor de levering: 6. 7. 1990
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (2):** restitutie toepasselijk op 15. 2. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 394/90 van de Commissie (PB nr. L 42 van 15. 2. 1990, blz. 26)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (<sup>2</sup>) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat, voor het te leveren produkt, de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (<sup>3</sup>) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : Mr. J. Trestour, Wesley House, 4 George Street, PO Box 1399, Freetown, Sierra Leone (tel. : 25543, telex : 3203 Delfed ; telefax 25212).
- (<sup>4</sup>) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de kredietinstellingen verzocht om voor de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
  - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
    - 235 01 32
    - 236 10 97
    - 235 01 30
    - 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 24. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
-

**VERORDENING (EEG) Nr. 722/90 VAN DE COMMISSIE****van 26 maart 1990****inzake de levering van verschillende partijen witte suiker als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1750/89 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp <sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-  
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen  
220 ton suiker heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in  
de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp <sup>(4)</sup>; dat met name de  
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de  
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen  
procedure moeten worden vastgesteld,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in  
de Gemeenschap suiker beschikbaar gesteld voor levering  
aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtne-  
ming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de  
bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt toege-  
wezen via aanbesteding.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 172 van 21. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1):** 34/90
2. **Programma:** 1989
3. **Begunstigde:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Mozambique
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4) (7):** witte suiker van standaardkwaliteit, categorie 2 (zie Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad — PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1), die voldoet aan de in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12) gestelde eisen
8. **Totale hoeveelheid:** 20 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (10):** nieuwe jutezakken die zijn voorzien van een binnenzak van polyethyleen die ten minste 0,05 mm dik is, waarbij jute en polyethyleen samen per zak ten minste 420 g dienen te wegen en het nettogewicht van de inhoud van elke zak 50 kg dient te bedragen  
Opschrift op de zakken (in letters van ten minste 5 cm hoog):  
„ACÇÃO Nº 34/90 / MOÇAMBIQUE 0410201 / AÇÚCAR / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt (8):** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad (PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4)
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 15 — 31. 5. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten:** aanbesteding
20. **Datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt:** 17. 4. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:** —
  - a) datum waarop de inschrijvingstermijn verstrijkt: 24. 4. 1990 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15 — 31. 5. 1990
  - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het offertebedrag in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (4):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 1. 3. 1990; vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 498/90 van de Commissie (PB nr. L 53 van 1. 3. 1990, blz. 20)

## PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1):** 15/90
2. **Programma:** 1989
3. **Begunstigde:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19, Suisse (tel.: 734 55 80; telex 22555 LRCS CH; telefax: 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Croissant-Rouge Tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000 (tel.: 240 630/245 572; telex 14524 HILAL TN)
5. **Plaats of land van bestemming:** Tunesië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** witte suiker
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4) (7):** witte suiker van standaardkwaliteit, categorie 2 (zie Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad — PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1), die voldoet aan de in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 van de Commissie (PB nr. L 246 van 27. 9. 1977, blz. 12) gestelde eisen
8. **Totale hoeveelheid:** 200 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (10):** nieuwe jutezakken die zijn voorzien van een binnenzak van polyethyleen die ten minste 0,05 mm dik is, waarbij jute en polyethyleen samen per zak ten minste 420 g dienen te wegen en het nettogewicht van de inhoud van elke zak 50 kg dient te bedragen  
Vermelding op de zakken (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):  
„ACTION N° 15/90 / Een rode halve maan waarvan de uiteinden naar links gericht zijn / SUCRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt (9):** in de Gemeenschap geproduceerde suiker in de zin van artikel 24, lid 1 bis, zesde alinea, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad (PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4)
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Tunis — Radès
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven:** 15 — 31. 5. 1990
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 30. 6. 1990
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten:** aanbesteding
20. **Datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt:** 17. 4. 1990 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
  - a) datum waarop de inschrijvingstermijn verstrijkt: 24. 4. 1990 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven: 15 — 31. 5. 1990
  - c) uiterste termijn voor de levering: 30. 6. 1990
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het offertebedrag in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (4):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B of 25670 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** periodieke restitutie van toepassing op witte suiker op 1. 3. 1990, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 498/90 van de Commissie (PB nr. L 53 van 1. 3. 1990, blz. 20)

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (<sup>2</sup>) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (<sup>3</sup>) De gunningnemer bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende normen inzake straling niet zijn overschreden.
- In het radioactiviteitscertificaat moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur die zijn vastgesteld in punt 20 van deze bijlage, het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde kantoor ;
  - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
    - 235 01 30
    - 235 01 32
    - 236 10 97
    - 236 20 05.
- (<sup>5</sup>) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (<sup>6</sup>) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (<sup>7</sup>) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>8</sup>) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (<sup>9</sup>) De toepassing van het bepaalde in artikel 18, lid 2, onder a), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 2103/77 is beslissend voor de vaststelling van de categorie van de suiker.
- (<sup>10</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de gunningnemer 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die van de zakken waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens het opschrift voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

**VERORDENING (EEG) Nr. 723/90 VAN DE COMMISSIE**

van 26 maart 1990

**tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1990, van ten opzichte van Spanje  
geldende communautaire aanbiedingsprijzen voor kersen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3709/89 van de Raad van  
4 december 1989 tot vaststelling van de algemene voor-  
schriften voor de toepassing van de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal ten aanzien van het mechanisme  
van de compenserende bedragen bij invoer van groenten  
en fruit van herkomst uit Spanje<sup>(1)</sup>, en met name op  
artikel 4, lid 1,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3815/89 van de  
Commissie<sup>(2)</sup> de uitvoeringsbepalingen heeft vastgesteld  
van het mechanisme van de compenserende bedragen bij  
invoer van groenten en fruit van herkomst uit Spanje;

Overwegende dat, krachtens artikel 152 van de Toetredingsakte, met ingang van 1 januari 1990 een mechanisme van compenserende bedragen wordt ingesteld bij invoer in de Gemeenschap in haar samenstelling per 31 december 1985, hierna „Gemeenschap van de Tien” genoemd, van groenten en fruit van herkomst uit Spanje waarvoor ten opzichte van derde landen een referentieprijz wordt vastgesteld; dat daarom alleen communautaire aanbiedingsprijzen voor kersen van herkomst uit Spanje moeten worden vastgesteld gedurende de toepassingsperiode van referentieprijzen tegenover derde landen, met andere woorden van 21 mei tot en met 10 augustus;

Overwegende dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 152, lid 2, punt a), van de Toetredingsakte, jaarlijks een communautaire aanbiedingsprijs wordt berekend aan de hand van het rekenkundige gemiddelde van de producentenprijzen van elke Lid-Staat van de Gemeenschap van de Tien, vermeerderd met de vervoer- en verpakingskosten voor de produkten vanaf de productiegebieden tot de representatieve consumptiecentra van de Gemeenschap en met inachtneming van de ontwikkeling van de produktiekosten in de sector groenten en fruit; dat voornoemde producentenprijzen overeenkomen met het gemiddelde van de prijzen die zijn geconstateerd tijdens de drie jaar voorafgaande aan de datum waarop de communautaire aanbiedingsprijs wordt vastgesteld; dat de jaarlijkse communautaire aanbiedingsprijs het peil van de ten opzichte van derde landen toegepaste referentieprijzen evenwel niet mag overschrijden;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de seizoengebonden prijsschommelingen, het verkoopseizoen in één of verschillende periodes moet worden inge-

deeld en voor elke periode een communautaire aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3709/89, de communautaire aanbiedingsprijs moet worden bepaald aan de hand van de producentenprijzen die voor een binnenlands produkt waarvan de handelskenmerken zijn bepaald, op de representatieve markt of markten in de productiegebieden met de laagste prijzen zijn genoteerd voor de produkten of variëteiten die een aanzienlijk deel uitmaken van de in het gehele jaar of gedurende een deel daarvan in de handel gebrachte produktie en die voldoen aan de eisen van kwaliteitsklasse I en aan bepaalde voorwaarden ten aanzien van de verpakking; dat bij de bepaling van het gemiddelde van de prijzen voor elke representatieve markt de prijzen die uitzonderlijk hoog of uitzonderlijk laag kunnen worden geacht ten opzichte van de op deze markt waargenomen normale schommelingen, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat bovendien wanneer het gemiddelde voor een Lid-Staat in sterke mate afwijkt van de normale schommelingen, deze dan niet in verhouding worden genomen;

Overwegende dat het op grond van voornoemde criteria dienstig is om de communautaire aanbiedingsprijzen voor kersen vast te stellen voor de periode van 21 mei tot en met 10 augustus 1990;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Voor het verkoopseizoen 1990 wordt de communautaire aanbiedingsprijs voor kersen (GN-code 0809 20), geldende ten opzichte van Spanje, uitgedrukt in ecu per 100 kg nettogewicht, voor de produkten van kwaliteitsklasse I, alle grootsoorteringen, in verpakking, als volgt vastgesteld:

— mei (van 21 t/m 31):	140,95
— juni:	125,92
— juli:	115,69
— augustus (van 1 t/m 10):	88,73.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 3.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 371 van 20. 12. 1989, blz. 28.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---



## VERORDENING (EEG) Nr. 724/90 VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1990

tot vaststelling van de referentieprijzen voor kersen voor het verkoopseizoen 1990

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 1,

Overwegende dat luidens artikel 23, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 jaarlijks, vóór het begin van het verkoopseizoen, referentieprijzen worden vastgesteld die voor de gehele Gemeenschap gelden;

Overwegende dat, in verband met de betekenis van de kersenproductie in de Gemeenschap, voor dit product een referentieprijz dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in een bepaald produktieseizoen geoogste kersen worden afgezet over een periode die zich uitstrekt van april tot en met september; dat de kleine hoeveelheden die in de maand april en de eerste twintig dagen van mei, alsmede van 11 augustus tot en met 30 september worden geoogst, de vaststelling van referentieprijzen voor deze periodes niet rechtvaardigen; dat bijgevolg slechts voor het tijdvak van 21 mei tot en met 10 augustus referentieprijzen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat krachtens artikel 23, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1035/72 de referentieprijzen worden vastgesteld op een peil dat gelijk is aan dat van het voorafgaande verkoopseizoen, verhoogd, na aftrek van het forfaitair bedrag van de vervoerkosten voor het voorafgaande verkoopseizoen die op de communautaire produkten drukken vanaf de produktiegebieden tot de verbruikscentra van de Gemeenschap,

— met de ontwikkeling van de produktiekosten in de sector groenten en fruit, verminderd met de stijging van de produktiviteit,

— met het forfaitair bedrag van de vervoerkosten voor het betrokken verkoopseizoen;

dat het aldus verkregen peil evenwel niet hoger mag zijn dan het rekenkundig gemiddelde van de producentenprijzen van elke Lid-Staat, verhoogd met de vervoerkosten voor het betrokken verkoopseizoen, waarbij het aldus verkregen bedrag wordt verhoogd met de ontwikkeling van de produktiekosten verminderd met de stijging van

de produktiviteit; dat de referentieprijz voorts niet lager mag zijn dan de voor het voorafgaande verkoopseizoen geldende referentieprijz;

Overwegende dat, om rekening te houden met de seizoenverschillen in de prijzen, het verkoopseizoen in verscheidene periodes dient te worden verdeeld en voor elke periode een referentieprijz dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de producentenprijzen gelijk zijn aan het gemiddelde van de prijzen die in de drie jaren voorafgaande aan de datum van vaststelling van de referentieprijz voor een binnenlands produkt waarvan de handelsmerken zijn bepaald, op de representatieve markt of markten in de produktiegebieden met de laagste prijzen zijn genoteerd voor de produkten of variëteiten die een aanzienlijk deel uitmaken van de in het gehele jaar of gedurende een deel daarvan in de handel gebrachte produktie en die qua verpakking aan bepaalde eisen voldoen; dat voor de vaststelling van het gemiddelde voor elke representatieve markt de prijzen die, gelet op de op de betrokken markt geconstateerde normale schommelingen, uitzonderlijk hoog of uitzonderlijk laag kunnen worden geacht, buiten beschouwing moeten worden gelaten;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 272, lid 3, van de Toetredingsakte, in de eerste etappe van de Toetredingsakte voor de berekening van de referentieprijzen geen rekening wordt gehouden met de prijzen van Portugese produkten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

### Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1990 worden de referentieprijzen voor kersen (GN-code 0809 20), uitgedrukt in ecu per 100 kg nettogewicht, voor de produkten van kwaliteitsklasse I, alle groottesorteringen, in verpakking, als volgt vastgesteld:

— mei (van 21 t/m 31):	140,95
— juni:	125,92
— juli:	115,69
— augustus (van 1 t/m 10):	88,73

### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 725/90 VAN DE COMMISSIE**

van 26 maart 1990

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 440/90 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1119/89 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 440/90 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 672/90 <sup>(4)</sup>, een compenserende heffing werd  
ingesteld bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit  
Cyprus;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteldwaaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van  
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van verse  
citraenen van oorsprong uit Cyprus,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 440/90  
voorkomende bedrag van 15,96 ecu wordt vervangen door  
het bedrag 25,21 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 maart 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 209 van 31. 7. 1987, blz. 4.<sup>(3)</sup> PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB nr. L 73 van 20. 3. 1990, blz. 28.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 21 februari 1990

inzake de bescherming van de bevolking tegen blootstelling aan radon binnenshuis

(90/143/Euratom)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

II

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 33, tweede alinea,

Gezien het advies van de groep van deskundigen die krachtens artikel 31 van het Verdrag door het Wetenschappelijk en Technisch Comité is ingesteld,

## I

Overwegende dat men zich in vele Lid-Staten in toenemende mate bewust wordt van de gevaren van blootstelling aan radon binnenshuis; dat verscheidene landen reeds over een dosiscontrolebeleid beschikken of doende zijn een dussdanig beleid uit te werken;

Overwegende dat het de taak van de Commissie is om de bepalingen van de Lid-Staten die de toepassing van de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid van de bevolking tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren betreffen, te harmoniseren;

Overwegende dat de Commissie daarom de krachtens artikel 31 van het Verdrag opgerichte groep van deskundigen heeft verzocht het probleem van de blootstelling aan radon binnenshuis te bestuderen en passende maatregelen voor te stellen;

Overwegende dat deze groep thans aan de Commissie verslag heeft uitgebracht; dat deze aanbeveling op het rapport van deze groep berust;

Overwegende dat een en ander aan de lopende werkzaamheden van de Commissie met betrekking tot een algemene aanpak van de problemen van de verontreiniging van het binnenhuismilieu geen afbreuk doet;

Overwegende dat radon een in de natuur voorkomend radioactief gas is met als belangrijkste isotoop radon-222, waarvan de halveringstijd 3,82 dagen bedraagt; dat het deel uitmaakt van de uranium-238-serie; dat het in het milieu voornamelijk in combinatie met sporen van de moedernucleïde, radium-226, in gesteenten en in de bodem voorkomt; dat de grootste bijdrage tot de radonconcentratie in huizen wordt geleverd door het in de bodem aanwezige gas, dat als gevolg van druk- en concentratieverschillen via de vloeren in de binnenlucht terecht kan komen; dat hiermee vergeleken de bijdrage van bouwmaterialen, enkele uitzonderingen daargelaten, in de meeste landen gewoonlijk gering is;

Overwegende dat recent onderzoek in de Lid-Staten gemiddelde concentraties van 20 tot 50 Bq/m<sup>3</sup> binnenshuis heeft uitgewezen, een factor 10 hoger dan in de buitenlucht; dat, vergeleken met andere vormen van natuurlijke straling, de radonconcentraties binnenshuis door een grote variabiliteit worden gekenmerkt; dat in vele landen de radonconcentraties in sommige huizen een factor 10 boven het gemiddelde liggen;

Overwegende dat de dosis ten gevolge van het inademen van radongas laag is in vergelijking met die ten gevolge van de inhalatie van zijn kortlevende dochternucleïden, de isotopen van polonium, lood en bismut; dat deze zich bij inademing op de luchtwegen afzetten; dat de meest significante doses het gevolg zijn van de inwerking van alfastraling op het bronchiaalepitheel; dat een speciale werkgroep van de Internationale Commissie voor bescherming tegen straling, hierna „ICRP” te noemen, die werd ingesteld om het longkankerrisico van blootstelling binnenshuis aan radonochters te bestuderen, over deze

doses in 1987 verslag heeft uitgebracht<sup>(1)</sup>; dat deze werkgroep voor de omrekening van de over de tijd gemiddelde activiteitsconcentratie van radongas naar jaarlijks effectief dosisequivalent voor de blootstelling van leden van de bevolking binnenshuis op basis van de huidige blootstellingsmodellen is uitgegaan van een omrekeningsfactor van rond 20 Bq/m<sup>3</sup> per mSv/j; dat de normale jaardoses in huizen in de Gemeenschap bijgevolg tussen 1 en 2,5 mSv liggen, terwijl een klein percentage van de bevolking in sommige landen meer dan 20 mSv per jaar ontvangt; dat ter vergelijking de huidige jaardosislimiet voor blootstelling van de bevolking aan kunstmatige straling volgens de basisnormen van de Gemeenschap<sup>(2)</sup> 5 mSv bedraagt;

Overwegende dat blootstelling aan radon geen nieuw verschijnsel is; dat epidemiologische studies hebben aangetoond dat de sterfte ten gevolge van longkanker onder diverse groepen mijnwerkers die op het werk aan hoge concentraties zijn blootgesteld, groter is dan normaal; dat, ofschoon er momenteel voor de effecten van blootstelling aan radon binnenshuis op de bevolking geen harde bewijzen zijn, de Commissie het op grond van de beschikbare gegevens verstandig oordeelt ter beperking van die blootstelling aanbevelingen te doen, zoals ook de ICRP reeds heeft gedaan<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat radon binnenshuis in fysisch en technisch opzicht beheersbaar is; dat bijgevolg aan de hand van criteria voor de stralingsveiligheid praktische richtsnoeren voor correctieve maatregelen in bestaande gebouwen kunnen worden opgesteld; dat voor nieuwbouw op adequate ontwerp- en bouwspecificaties berustende preventieve maatregelen zijn vereist; dat een dergelijke preventieve aanpak de vaststelling van een richtwaarde rechtvaardigt die lager is dan het referentieniveau voor correctieve maatregelen in bestaande gebouwen;

Overwegende dat eenvoudige meettechnieken dienen te worden vastgesteld om te waarborgen dat de metingen van radonconcentraties binnenshuis goede en betrouwbare gegevens opleveren;

Overwegende dat de krachtens artikel 31 ingestelde groep van deskundigen, met het oog op een betere beheersing van de blootstelling aan radon binnenshuis in de Gemeenschap, gedetailleerde, in de onderhavige aanbeveling opgenomen richtsnoeren heeft uitgewerkt; dat deze richtsnoeren verenigbaar zijn met die van de ICRP en praktisch uitvoerbaar zijn;

Overwegende dat het, gezien het specifieke karakter van het probleem, van belang is de bevolking adequaat voor te lichten ten einde de beheersbaarheid van de blootstelling

te verbeteren en ervoor te zorgen dat de maatregelen door de bevolking goed worden ontvangen,

#### DOET DE VOLGENDE AANBEVELING :

1. Ter beperking van de blootstelling aan radonconcentraties binnenshuis dient een passend systeem te worden ingesteld. Binnen dit systeem dient bijzondere aandacht te worden geschonken aan adequate voorlichting van de bevolking en aan een adequaat reageren op de onder de bevolking heersende bezorgdheid.

2. Ten aanzien van bestaande gebouwen :

- voor correctieve maatregelen dient een referentieniveau te worden gehanteerd, bij overschrijding waarvan eenvoudige, doch doeltreffende maatregelen ter beperking van de radonconcentratie dienen te worden getroffen;
- als referentieniveau geldt een effectief dosisequivalent van 20 mSv per jaar, dat in de praktijk met een jaarlijkse gemiddelde radongasconcentratie van 400 Bq/m<sup>3</sup> kan worden gelijkgesteld;
- de urgentie van correctieve maatregelen is afhankelijk van de mate waarin het referentieniveau wordt overschreden;
- indien correctieve maatregelen nodig worden geacht, dient de betrokken bevolking over de radonniveaus waaraan zij is blootgesteld, en over de voor de vermindering van de niveaus ter beschikking staande middelen, te worden in-, respectievelijk voorgelicht.

3. Ten aanzien van nieuwbouw :

- voor nieuwbouw dient een richtwaarde te worden gehanteerd, op grond waarvan de bevoegde autoriteiten wettelijke en/of administratiefrechtelijke maatregelen, normen of praktijkrichtlijnen voor de bouw kunnen vaststellen voor die gevallen waarin die richtwaarde dreigt te worden overschreden;
- als richtwaarde geldt een effectief dosisequivalent van 10 mSv per jaar, dat in de praktijk met een jaarlijkse gemiddelde radongasconcentratie van 200 Bq/m<sup>3</sup> kan worden gelijkgesteld;
- voor zover van toepassing, dienen aan de bij nieuwbouw betrokken personen inlichtingen te worden verstrekt over mogelijke niveaus van radonblootstelling en over de eventueel te treffen preventieve maatregelen.

4. Wanneer correctieve of preventieve maatregelen worden vastgesteld, moeten de optimalisatiebeginselen worden toegepast overeenkomstig de basisnormen van de Gemeenschap<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Lung cancer risks from indoor exposures to radon daughters. Annals of the ICRP, Vol. 17, No. 1, 1987, Publication 50, Pergamon Press.

<sup>(2)</sup> Richtlijn 80/836/Euratom van de Raad van 15 juli 1980 houdende wijziging van de richtlijnen tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid der bevolking en der werkers tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren (PB nr. L 246 van 17. 9. 1980, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Principles for limiting exposure of the public to natural sources of radiation. Annals of the ICRP, Vol. 14, No. 1, 1984, Publication 39, Pergamon Press.

<sup>(4)</sup> Mededeling van de Commissie over de tenuitvoerlegging van de Richtlijnen van de Raad 80/836/Euratom van 15. 7. 1980 houdende wijziging van de richtlijnen tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid der bevolking en der werkers tegen de aan ioniserende straling verbonden gevaren, en 84/467/Euratom van 3. 9. 1984 tot wijziging van Richtlijn 80/836/Euratom (PB nr. C 347 van 31. 12. 1985, blz. 9).

5. Vanwege de dag- en seizoenvariëaties van de radonconcentraties binnenshuis dienen beslissingen inzake de stralingsbescherming over het algemeen te berusten op het jaargemiddelde van de metingen van radongas of dochternucleïden in de betrokken gebouwen waarbij van integrerende technieken gebruik dient te worden gemaakt. De bevoegde autoriteiten dienen ervoor te zorgen dat de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de metingen adequaat zijn.

6. Voor de vaststelling van de gebieden, terreinen en gebouwen waar de kans op hoge radonconcentraties binnenshuis groot is, dienen criteria te worden ontwikkeld. Voor de identificatie van dergelijke blootstellingssituaties kunnen drempelwaarden voor de basisgrootheden

(dit wil zeggen activiteit van bodem en bouwmaterialen, bodempermeabiliteit, en dergelijke) worden gebruikt.

Deze aanbeveling is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 februari 1990.

*Voor de Commissie*  
Carlo RIPA DI MEANA  
*Lid van de Commissie*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 16 maart 1990

waarbij geen gevolg wordt gegeven aan offertes ingediend in het kader van de openbare inschrijving voor de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren voorzien in Verordening (EEG) nr. 466/90

(90/144/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2659/80 van de Commissie van 17 oktober 1980 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun aan de particuliere opslag van produkten van de sector schape- en geitenvlees<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3496/88<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 1, onder f),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 287/90 van de Commissie van 1 februari 1990 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende de steun voor de particuliere opslag van geslachte lammeren in de periode van 1 januari tot en met 30 april 1990<sup>(4)</sup> het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2659/80 wordt aangevuld, en meer in het bijzonder nadere voorschriften in verband met de inschrijvingsprocedure worden vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 466/90 van de Commissie<sup>(5)</sup> een openbare inschrijving voor de verle-

ning van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren is gehouden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, onder f), van Verordening (EEG) nr. 2659/80 een maximumbedrag voor de steun voor de particuliere opslag moet worden vastgesteld of niet moet worden toegewezen;

Overwegende dat op grond van de ontvangen offertes moet worden besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Er wordt besloten geen gevolg te geven aan de bij Verordening (EEG) nr. 466/90 gehouden openbare inschrijving.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 276 van 20. 10. 1980, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 28.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 31 van 2. 2. 1990, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 48 van 24. 2. 1990, blz. 28.

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 19 maart 1990

**tot vaststelling van de totale hoeveelheden voedselhulp voor het programma van 1990 en van de lijst van voor beschikbaarstelling als voedselhulp in aanmerking komende produkten**

(90/145/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp <sup>(1)</sup>, laatstelijk verlengd bij Verordening (EEG) nr. 1750/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3972/86 voor ieder produkt de in het kader van de voedselhulpmaatregelen voor 1990 te leveren totale hoeveelheid alsook de lijst van de voor voedselhulp in aanmerking komende produkten dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat het wenselijk is de totale hoeveelheden voedselhulp voor 1990 vast te stellen en dat de voedselhulpacties zullen worden uitgevoerd met inachtneming van de beschikbare begrotingsmiddelen;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit in overeenstemming zijn met het advies van het Comité Voedselhulp,

BESLUIT:

*Enig artikel*

1. De totale hoeveelheden voor elk produkt die in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1990 ter beschikking kunnen worden gesteld van bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde organisaties, zijn vastgesteld in bijlage I bij dit besluit.
2. De lijst van de produkten welke als voedselhulp kunnen worden geleverd, is opgenomen in bijlage II bij dit besluit.

Gedaan te Brussel, 19 maart 1990.

*Voor de Commissie*

Manuel MARÍN

*Vice-Voorzitter*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1, en rectificatie in PB nr. L 42 van 12. 2. 1987, blz. 54.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 172 van 21. 6. 1989, blz. 1.



**BIJLAGE I****Voor 1990 te verstrekken hoeveelheden voedselhulp**

- Graan :
  - a) een eerste tranche van 927 700 ton,
  - b) een tweede tranche die tot 432 300 ton kan gaan ;
- Melkpoeder en daaraan gelijkgestelde produkten : maximaal 94 100 ton ;
- Butteroil : maximaal 18 000 ton <sup>(1)</sup> ;
- Suiker : maximaal 15 000 ton ;
- Plantaardige olie (zaadolie en olijfolie) <sup>(1)</sup> : 50 000 ton ;
- Andere produkten : tot een maximum van 40 miljoen ecu.

---

<sup>(1)</sup> Indien er geen behoefte zou zijn aan bepaalde hoeveelheden butteroil, zou zo nodig in de plaats plantaardige olie kunnen worden geleverd, waarbij kan worden uitgegaan van de gelijkwaardigheid van 1 ton butteroil met 2 ton olie.

## BIJLAGE II

GN-code (ter indicatie)	Omschrijving
0202	Vlees van runderen, bevroren
ex 0203	Vlees van varkens, bevroren
0210 20	Rundvlees van alle soorten, gezouten, gepekeld, gerookt of gedroogd
0305	Vis, gedroogd, gezouten of gepekeld; gerookte vis, ook indien vóór of tijdens het roken gekookt; vismeel, geschikt voor menselijke consumptie
ex 0402	Melk en room, in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, of melksurrogaten
ex 0405 00	Butteroil
0406	Kaas en wrongel
0713	Gedroogde zaden van peulgroenten, ook indien gepeld
0806 20	Rozijnen en krenten
ex hoofdstuk 10	Granen
1101 } 1102 }	Meel van granen
1103	Gries, griesmeel en pellets van granen
1104	Op andere wijze bewerkte granen, andere dan rijst bedoeld bij post 1006; graankiemmen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen
1106 10 00	Meel en gries, van gedroogde zaden van peulgroenten bedoeld bij post 0713
ex 1202	Grondnoten
1509	Olijfolie
ex 1507 } ex 1508 } ex 1511 } ex 1512 } ex 1513 } ex 1514 } ex 1515 }	Plantaardige oliën en fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd, bestemd voor menselijke consumptie
1602 50	Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed, van runderen
ex 1604 13 t/m	Bereidingen en conserven van vis, sardines, tonijn, makreel, ansjovis, andere
1604 19	
1701	Rietsuiker en bietwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere saccharose, in vaste vorm
ex 1901	Bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, enz., elders genoemd noch elders onder begrepen
ex 1902	Deëgwaren, niet gekookt, noch gevuld, of op andere wijze bereid
ex 1905	Biscuits
2002	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur
ex 2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen; proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen afkomstig van melk
—	Verse ter plaatse in de ontwikkelingslanden aan te kopen produkten zoals in het land zelf geproduceerde groenten en fruit (!).

(!) Uitsluitend niet-gouvernementele organisaties en internationale instellingen, bij voorrang voor vluchtelingen.